

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
22 September 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Австралия*, Австрия, Бахрейн*, Болгария*, Венгрия*, Германия, Государство Палестина*, Греция*, Дания*, Джибути*, Индонезия, Иордания*, Ирак*, Ирландия, Испания*, Италия, Йемен*, Канада*, Катар*, Кипр*, Латвия*, Ливан*, Ливия*, Люксембург*, Мавритания*, Нидерланды*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Объединенные Арабские Эмираты, Оман*, Польша*, Саудовская Аравия, Словакия*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали*, Тунис*, Турция*, Франция, Хорватия*, Черногория*, Чешская Республика, Швеция*, Япония: проект резолюции

27/...**Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена***Совет по правам человека,**руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими договорами о правах человека,*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 2014 (2011) от 21 октября 2011 года и 2051 (2012) от 12 июня 2012 года и резолюции Совета по правам человека 18/19 от 29 сентября 2011 года, 19/29 от 23 марта 2012 года, 21/22 от 27 сентября 2012 года и 24/32 от 27 сентября 2013 года,*признавая*, что поощрение и защита прав человека являются ключевыми факторами обеспечения справедливой и равноправной системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в стране,*приветствуя* прогресс в политическом переходном процессе на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива и его механизма по осуществлению, ожидая успешного осуществления рекомендаций, содержащихся в итоговом документе Конференции по национальному диалогу, достижения дальнейшего прогресса в разработке новой Конституции и последующих этапов пе-

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

GE.14-16746 (R) 230914 230914



* 1 4 1 6 7 4 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



реходного процесса, и отмечая также в этой связи состоящее из 10 пунктов выступление Президента от 28 июля 2014 года,

приветствуя также продолжающееся осуществление мер укрепления доверия, предусмотренных в рекомендациях "20+11", содержащихся в докладах, касающихся подготовки и первого этапа Конференции по национальному диалогу, в частности мер по рассмотрению жалоб граждан Южного Йемена и Сады,

приветствуя далее приверженность правительства Йемена делу всестороннего поощрения и защиты прав человека,

приветствуя одобрение кабинетом министров ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и отмечая намерение кабинета министров присоединиться к Римскому статуту Международного уголовного суда, ссылаясь при этом на рекомендацию Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в которой содержится призыв к оперативному утверждению парламентом для того, чтобы стать участником этих договоров,

ссылаясь на резолюцию 2140 (2014) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 26 февраля 2014 года,

учитывая сообщения Управления по координации гуманитарных вопросов о том, что существующая чрезвычайная ситуация гуманитарного характера отрицательно сказывается на осуществлении социальных и экономических прав,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Йемене¹ и дискуссию, состоявшуюся в ходе двадцать седьмой сессии Совета по правам человека, а также заявление и комментарии правительства Йемена по этому докладу и его готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия правительства Йемена по осуществлению резолюций Совета по правам человека 18/19, 19/29, 21/22 и 24/32;

3. *приветствует* активное сотрудничество правительства с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в области оказания технической помощи;

4. *настоятельно призывает* компетентные государственные органы Йемена, в частности парламент, обеспечить скорейшее принятие законопроекта о создании независимого национального учреждения по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), принятыми Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года, и приветствует обязательства правительства и шаги, предпринятые в этой связи;

5. *отмечает*, что назначение членов комитета по расследованию утверждений о нарушениях прав человека в 2011 году, учрежденного Республиканским декретом № 140 от 2012 года, как это было предложено Советом по правам человека в его резолюции 24/32, еще не завершено Президентом, отме-

¹ A/HRC/27/44.

чает также обеспокоенность Верховного комиссара непрерывными отсрочками и призывает выполнить в этой связи соответствующую рекомендацию Верховного комиссара о том, чтобы назначить членов комитета и предоставить ему все возможности для выполнения своей задачи, так как это необходимо для обеспечения жизнеспособности этого национального механизма;

6. *приветствует* рекомендацию Конференции по национальному диалогу в отношении принятия закона о правосудии в переходный период, в котором решался бы вопрос о правах жертв на беспрепятственное использование средств правовой защиты в случае нарушений прав человека, а также призывает правительство обеспечить скорейшее принятие закона о правосудии в переходный период и национальном примирении, соответствующего международным обязанностям и обязательствам Йемена и наилучшей практике, и ссылается в этой связи на рекомендацию о сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

7. *призывает* правительство освободить произвольно удерживаемых лиц и положить конец любой практике незаконного задержания людей и ссылается на решение № 180 (2012) кабинета министров об освобождении всех лиц, подвергнутых тюремному заключению за участие в событиях 2011 года;

8. *с обеспокоенностью отмечает* вооруженное насилие, в частности в Эль-Дали, Амране, Эль-Джауфе, Марибе и Сане, и особенно недавнюю эскалацию насилия, а также призывает все стороны соблюдать свои обязательства по международному праву в области прав человека и, в соответствующих случаях, гуманитарному праву и обеспечивать гуманитарный доступ к населению, находящемуся в бедственном положении, и в этой связи призывает провести расследование всех случаев нарушений и ущемлений прав человека и случаев нарушений международного гуманитарного права;

9. *приветствует* меры правительства Йемена по прекращению вербовки и использования детей и ожидает, что эти меры, в том числе план действий, подписанный с Организацией Объединенных Наций в мае 2014 года, будут осуществляться без дальнейших задержек;

10. *требует*, чтобы вооруженные группы прекратили с вербовкой и использованием детей и освободили уже завербованных детей, и призывает все стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими компетентными группами в целях их реинтеграции в их общины с учетом соответствующих рекомендаций, сформулированных Генеральным секретарем в его докладе о детях и вооруженных конфликтах²;

11. *призывает* правительство Йемена расследовать случаи насилия в отношении журналистов и рассмотреть случаи задержания журналистов в соответствии со своими международными обязательствами уважать свободу слова, мирных собраний и ассоциации;

12. *с удовлетворением отмечает* высокий уровень представленности женщин в Конференции по национальному диалогу, приветствует рекомендации, сделанные в итоговом документе Конференции по национальному диалогу в отношении прав женщин, и призывает правительство Йемена обеспечить соблюдение 30-процентной квоты для женщин в правительственных органах, рекомендованную Конференцией по национальному диалогу, и возможностей их

² A/67/845-S/2013/245 и A/68/267.

участия в общественной жизни без какой-либо дискриминации и запугивания, в том числе в процессе подготовки проекта Конституции;

13. *призывает* правительство Йемена отстаивать права всех неграждан, в том числе путем присоединения к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принятия закона о борьбе с торговлей людьми, находящегося в соответствии с международными стандартами, обеспечения того, чтобы правоохранные органы активно расследовали преступления против мигрантов и беженцев и преследовать виновных в них лиц, и обеспечения защиты жертв торговли людьми;

14. *приветствует* учреждение в 2014 году в Йемене форума по предпринимательской деятельности и правам человека;

15. *рекомендует* правительству Йемена продолжать выполнять принятые рекомендации, содержащиеся в докладах Верховного комиссара³, при поддержке ее Управления и призывает правительство учитывать рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии¹;

16. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека всех находящихся в пределах его территории и под его юрисдикцией лиц и в этой связи напоминает, что Йемен является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенции о правах инвалидов;

17. *ожидает*, что правительство продолжит свои усилия по поощрению и защите прав человека;

18. *приветствует* создание национального комитета по подготовке национальной стратегии в области прав человека и призывает правительство Йемена обеспечить разработку национального плана действий в области прав человека в соответствии с соответствующим Справочником по национальным планам действий в области прав человека, опубликованным Управлением Верховного комиссара;

19. *подчеркивает*, что работа Группы экспертов, учрежденной Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 2140 (2014), имеет большое значение с точки зрения улучшения положения в области прав человека и играет важную роль в повышении эффективности привлечения к ответственности за нарушения и ущемления прав человека в Йемене;

20. *призывает* правительство Йемена обеспечить в рамках неукоснительного соблюдения прав, связанных с соблюдением надлежащих правовых процедур, гарантии справедливого судебного разбирательства, в том числе по делам, предусматривающим вынесение смертного приговора, а также продол-

³ A/HRC/18/21, A/HRC/19/51, A/HRC/21/37 и A/HRC/24/34.

жать обеспечивать, чтобы смертная казнь не применялась к несовершеннолетним в соответствии с обязательствами, взятыми правительством, в том числе в ходе универсального периодического обзора по Йемену в 2009 году, и в соответствии с итоговым документом Конференции по национальному диалогу, и отмечает в этой связи работу Специального технического комитета судебно-медицинской экспертизы и активизацию усилий правительства по улучшению регистрации рождений на основе международной помощи;

21. *приветствует* рекомендацию Конференции по национальному диалогу, призывающей к установлению минимального возраста вступления в брак и к криминализации ранних, принудительных браков, приветствует также усилия правительства Йемена по поощрению и защите прав детей и призывает правительство обеспечить скорейшее принятие законопроекта о правах ребенка и быстрый прогресс во внедрении надлежащих законодательных, административных, социальных и образовательных мер с целью исключить заключение детских, ранних и принудительных браков;

22. *призывает* все политические партии и группы конструктивно сотрудничать в выполнении положений итогового документа Конференции по национальному диалогу и воздерживаться от действий, которые могут усугубить и без того хрупкую ситуацию;

23. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки мобилизации ресурсов для решения стоящих перед Йеменом социально-экономических проблем на основе координации с международным донорским сообществом и согласно приоритетам, установленным властями Йемена;

24. *призывает* международное сообщество оказывать финансовую поддержку плану гуманитарных мероприятий в Йемене на 2014 год;

25. *просит* Верховного комиссара оказывать правительству Йемена техническую помощь и, по мере необходимости, вместе с ним выявлять дополнительные области оказания помощи, чтобы Йемен смог выполнить свои обязательства в области прав человека;

26. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцатой сессии доклад о ходе работы в контексте положения в области прав человека в Йемене и о последующих мерах в свете настоящей резолюции и резолюций Совета 18/19, 19/29, 21/22 и 24/32.